

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

Bern, den 7. Juni 1982

Informations- und Pressedienst

Vertraulich

i.A.22.14.7.3. - FM/sv

T e l e g r a m m (CH)

Wochentelex 23/82

Votations fédérales: Révision du code pénal approuvée par 880'855 votants, soit 63,7% contre 501'897 soit 36,3%. Seul canton Jura a voté non. Loi sur les étrangers rejetée par 690'339 voix (50,4%) contre 680'432 (49,6%). 16 cantons ont voté non, 10 oui. Participation 34,7%.

Conflit Liban: Conseil fédéral a décidé ce matin ne pas se prononcer. Vice-Chancelier Casanova chargé de s'inspirer du texte ci-après pour répondre à demandes éventuelles journalistes lors Conférence de presse après séance Conseil fédéral. Quote Le Conseil fédéral déplore vivement la rupture de la trêve dans la zone Israël-Liban. Il soutient la résolution adoptée par le Conseil de sécurité en faveur d'un rétablissement du cessez-le-feu et en appelle aux adversaires pour qu'ils cessent immédiatement les hostilités. Unquote. Si interrogés sur position Suisse, pouvez vous inspirer de ce texte.

Teil II

Conférence ministérielle AELE: Conseils AELE à niveau ministériel ont siégé à Helsinki 4.6. sous présidence Esko Ollila, Ministre finlandais commerce et industrie. Réunion avait été précédée 3.6. par séance Comité consultatif en présence Ministres durant laquelle questions des aides gouvernementales et coopération future entre pays AELE ont donné lieu à large échange de vues avec représentants milieux industrie et travailleurs des pays membres. Délégation suisse conduite par Conseiller fédéral Honegger qui a par ailleurs été reçu par Président Koivisto. Réunion ministérielle placée essentiellement sous signe tensions croissantes au sein système commercial international et préparation Conférence ministérielle GATT novembre prochain. A laissé apparaître conscience aiguë de tous pays AELE importance cette dernière échéance ainsi que volonté très nette - y compris Nordiques - action résolue en vue défense cadre multilatéral libéral. Concertation accrue pays AELE afin défendre leurs intérêts dans cadres multilatéraux plus larges a été jugée essentielle. Ministres ont pris connaissance derniers résultats négociations en cours entre Communauté et Portugal et souligné nécessité accélérer travaux au sein AELE en vue phasing-out Portugal. Ont enfin exprimé vifs regrets quant à récente non-décision Communauté sur règles d'origine et appelé à cette dernière pour décision positive dans avenir rapproché.

Message ONU: Commission du Conseil national composée de 31 membres, sous présidence Renschler, a tenu le 1.6.82 sa première séance (3 heures) qui a été consacrée exclusivement à des questions de procédure et organisation de travaux. Commission a décidé que lors de sa prochaine séance à Berne, les 8 et 9.9., elle procèdera à des hearings d'experts suisses et étrangers, qui seront choisis en fonction de leurs connaissances et expérience personnelle de l'ONU. Commission tient à ce qu'experts ne soient pas nécessairement des partisans de l'adhésion. Personnalités suisses proposées: Marcuard, Prof. R. Bindschedler et Schindler, Umbricht et Jeanne Hersch. Commission se rendra à Genève 25 et 26.10. pour visite ONU et entretiens avec autorités genevoises et peut-être CICR. Suite du calendrier des travaux reste ouvert

Dodis



- 2 -

Verwaltungsrat UNDP (24.5.-21.6.1982): Der Verwaltungsrat UNDP, dem 48 Mitglieder (darunter die Schweiz) angehören, tagt seit dem 24.5. in Genf. Diskussionen seit Beginn beherrscht einerseits durch politische Probleme und andererseits kritische Phase, in der sich UNDP befindet. Falkland-Konflikt hatte zur Folge, dass Grossbritannien sich zunächst Annahme Länderprogramm Argentinien widersetzte. Entschied sich schliesslich, sich einem Konsensus nicht zu widersetzen, erklärte jedoch, dass es Programm Argentinien ablehne und dagegen gestimmt hätte, wäre es zur Abstimmung gekommen. Schweiz hätte sich bei Abstimmung Stimme enthalten mit Erklärung, dass Interessenvertretung für GB in Argentinien ihr Zurückhaltung auferlege. USA und ASEAN-Länder widersetzten sich Annahme Programm Vietnam, hauptsächlich wegen Einschluss von Lokomotiversatzteilen (Möglichkeit für strategischen Gebrauch) im Programm. Interessierte Parteien arbeiten an einer Kompromisslösung. Kritische Phase UNDP, verursacht durch relativen Rückgang der finanziellen Mittel für technische Zusammenarbeit, die über UNDP abgewickelt werden, sowie hinter Erwartungen zurückbleibende Beiträge bildete hauptsächlich Gegenstand der allgemeinen Debatte. Vorläufig noch unbestimmt, ob die verschiedenen Reformvorschläge (namentlich vermehrte Einschaltung des Verwaltungsrates in UNDP-Tätigkeiten, Beschaffung der finanziellen Mittel durch Wiederaufstockungen, wie bei den Entwicklungsbanken üblich) Unterstützung einer Mehrheit finden werden. Schweizerischer Beitrag an allgemeine Mittel UNDP für 1982 32,9 Millionen Franken.

Internationale Arbeitskonferenz: In Genf hat am 2.6. die 68. Session der jährlich stattfindenden internationalen Arbeitskonferenz begonnen. Als Präsident wurde peruanischer Arbeits- und Sozialminister, Grados Bertorini gewählt. Erster Höhepunkt stellten Besuch und Ansprache Präsident Mitterrands dar. Teilnahme Papst Johannes Pauls II für 15.6. vorgesehen. Schweizerdelegation umfasst Regierungsvertreter (J.-P. Bonny, Direktor BIGA; A. Schuler, Direktor BSV) sowie Vertreter Arbeitgeber (R. Décosterd, Nestlé; Stv. E. Duc, Zentralverband Schweiz. Arbeitgeberorganisationen) und Arbeitnehmer (A. Ghelfi, Schweiz. Gewerkschaftsbund und SMUV; Stv. Frau R. Dreifuss, Schweiz. Gewerkschaftsbund). - A. Zenger, Chef des Dienstes für internationale Angelegenheiten des BIGA, wurde - zum zweitenmal - als Vorsitzender der wohl wichtigsten Kommission betr. Anwendung der Konventionen gewählt. Situation der Gewerkschaften in Polen dürfte eines der brisantesten Themen der Konferenz sein. Pröbst

AFFETRA

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT  
FUER AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN  
Informations- und Pressedienst

3003 Bern, den 7. Juni 1982

1.A.22.14.7.3.-FM/sv

Interne Verteilerliste

Betrifft: Wochentelex 23/82

Bundesrat Aubert		CFA
Sekretäre Chef EDA	Fräulein Krieg	KR
	Herr Erard	ER
Politischer Direktor	Botschafter Probst	PRO
Chef Sekretariat pol. Direktor	Frl. Bauty	BY
Sekretariat pol. Direktor	Frau Stebler	W 156
Rechtsberater	Botschafter Monnier	MX
	Herr von Arx	AX
Protokoll	Botschafter Kaufmann	KH
Politisches Sekretariat	Botschafter Ritter	RR
	Herr Dreyer	DD
Politischer Dokumentationsdienst	Herr Schmalz	SZ
		W 338
Finanz- und Wirtschaftsdienst	Minister Zwahlen	ZW
	Herr Hulliger	HG
Politische Direktion		
Politische Abteilung I	Botschafter	
	Herr Schenk	SBL
	Herr Erismann	EA
	Herr Bodenmüller	BOD
Politische Abteilung II	Botschafter Hugentobler	HTR
	Herr Ramseyer	RY
Sektion für konsularischen Schutz	Herr Heinis	HI
Auslandschweizerangelegenheiten	Minister Jaccard	JD
Fremde Interessen	Herr Ghisler	GH
	Kanzlei	G 14
Direktion für Internationale Organisationen	Botschafter Brunner	
	Herr de Riedmatten	RD

./.

Sektion Vereinte Nationen und internationale Organisationen	Fräulein von Grünigen Herr Mayor, Sektionschef	GR MAY
Sektion internationale wissenschaftliche Angelegenheiten	Herr Creola	CRE
Sektion für kulturelle und UNESCO-Angelegenheiten	Herr Weiersmüller	WE
Sekretariat der nationalen schweiz. UNESCO-Kommission	Herr Müller	MO
Direktion für Völkerrecht	Botschafter Diez Herr Stettler Minister Krafft	DZ STR KT
Sektion Völkerrecht	Herr Reimann	REI
Sektion Entschädigungsabkommen	Frau Pauli	PS
Sektion Staatsverträge	Herr Rubin	RC
Sektion Landesgrenze und Nachbarrecht	Herr Dubois	DS
Sektion Verkehr	Herr Hollenweger	HW
Generalsekretariat	Botschafter Glesti Herr Baumgartner	GLS BAG
Allgemeine Angelegenheiten und Personalausbildung	Herr P. Friedrich	FI
Personalsektion	Herr Indermühle Herr Killias	IND/FZ/HLD KC
Sektion Verwaltungsinspektion und konsularische Angelegenheiten	Herr Sunier	SQ
Kuriersektion	Herr Scheurer	SR
Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe DEH	Botschafter Heimo Herr Wilhelm Herr Leuzinger Herr Greber Hr. Giovannini/Hr. Högger	HH WM LP GRE GI/HL
Delegierter für Katastrophenhilfe im Ausland	Herr Blaser Herr Niederberger	BL NP
Sektion Internationale Hilfswerke	Herr Klöti	KLE
Integrationsbüro EDA/EVD	Herr Girard	Gi

1 Ex. an: Délégation suisse près l'AELE, Genève + 1 Ex. Mission permanente  
35 Ex. an: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bundeshaus Ost, Büro 81  
(vom Wochentelex 24 Ex.)

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

3003 Bern, den 7. Juni 1982

Informations- und Pressedienst

1.A.22.14.7.3.-FM/sv

Sa 7. Juni 82 17

V E R S A N D L I S T E

Betrifft: **Wochentelex 23/82**

DIPLOMATISCHE VERTRETUNGEN

Abidjan	Guatemala	Panama
Addis Abeba	Hanoi	Panmunjom
Akkra	Havanna	Paris
Algier	Helsinki	Paris / OECD
Amman	Islamabad	Paris / UNESCO
Ankara	Jakarta	Peking
Asuncion	Kairo	Prag
Athen	Khartoum	Pretoria
Bagdad	Kigali	Quito
Bangkok	Kinshasa	Rabat
Beirut	Kopenhagen	Rom
Belgrad	Kuala Lumpur	Salisbury
Berlin / DDR	Kuwait	San José
Bogota	Lagos	Santiago de Chile
Bonn	La Paz	Singapur
Brasilia	Lima	Sofia
Brüssel	Lissabon	Stockholm
Brüssel / Mission	London	Strassburg / Europarat
Budapest	Luanda	Söul
Buenos Aires	Luxembourg	Tananarive
Bukarest	Madrid	Teheran + Fremde Interessen
Canberra	Manila	Tel Aviv
Caracas	Maputo	Tokio
Colombo	Mexico	Tripolis
Conakry	Monrovia	Tunis
Dacca	Montevideo	Warschau
Dakar	Moskau	Washington
Damaskus	Nairobi	Wellington
Dar es Salaam	New Delhi	Wien
Den Haag	New York / UNO	Yaoundé
Djeddah	Oslo	Genf / UNO / OI
Dublin	Ottawa	

GENERALKONSULATE:

~~Hong Kong~~  
Mailand  
München  
~~New York~~  
~~Frankfurt~~

96 Vertretungen  
+ 5 Generalkonsulate

=====  
101 Vertretungen total  
=====

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN  
Informations- und Pressedienst

3003 Bern, den 7, Juni 1982

VERTRAULICH

i.A.22.14.7.3. - FM/SV

T E L E G R A M M (CH)

Wochentelex 23/82

a) an die diplomatischen Vertretungen in:

- Ankara	- Dublin	- Ottawa
- Bagdad	- Helsinki	- Oslo
- Bangkok	- Jakarta	- Paris (auch OECD)
- Belgrad	- Kairo	- Peking
- Bonn	- Lissabon	- Prag
- Brasilia	- London	- Rom
- Brüssel (Botschaft + Mission)	- Luxemburg	- Santiago de Chile
- Buenos Aires	- Madrid	- Stockholm
- Canberra	- Mexiko	- Teheran
- Caracas	- Moskau	- Tokio
- Dar es Salaam	- New Delhi	- Warschau
- Den Haag	- New York/Swissobser	- Washington
	- <i>Prelova</i>	- Wien

+ Addis Abeba, Algier, Amman, ~~ENHANE~~, Beirut, ~~BAMM~~ Damaskus, Djeddah  
Isamabad, Kuwait, Rabat, Tel Aviv, Tripolis, Tunis, Genf / ONU/OI  
Lagos, Sofia, Strassburg

b) mit Kurier an alle übrigen diplomatischen Vertretungen sowie  
an die Generalkonulate in Mailand, München und auch an die  
Delegation in Panmunjom.

c) an die Direktionen, Abteilungen und Dienste der Zentrale zur  
Information.

d) an das Bundesamt für Aussenwirtschaft (BAWI) und das  
Integrationsbüro des EDA/EVD.